

## ZMLUVA

### o poskytnutí dotácie č. LP/2015/132

uzatvorená podľa § 6b ods. 3 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a § 51 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) na aktivity zamerané na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd (ďalej len „zmluva“)

#### medzi

**poskytovateľom:**

**Sídlo:**

**v mene ktorého koná:**

**IČO:**

**Bankové spojenie:**

**Číslo účtu v tvare IBAN:**

**BIC/SWIFT:**

(ďalej len „poskytovateľ“)

**Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

Hlboká cesta 2

833 36 Bratislava

Miroslav Lajčák, podpredseda vlády a minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

00699021

Štátna pokladnica, Bratislava

SK36 8180 0000 0070 0007 3594

SPSRSKBAXXX

**a**

**prijímateľom:**

**Sídlo:**

**v mene ktorého koná:**

**IČO:**

**Bankové spojenie:**

**Číslo účtu v tvare IBAN:**

**BIC/SWIFT:**

(ďalej len „prijímateľ“)

**Trnavský samosprávny kraj**

Starohájska 10, P. O. BOX 128, 917 01 Trnava

Dr.h.c. Ing. Tibor Mikuš, PhD.

37836901

8180 Štátna pokladnica

SK29 8180 0000 0070 0018 3718

SPSRSKBAXXX

#### Článok I.

##### Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 2 písm. c) a d) zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), určenej na financovanie projektu s názvom **Holokaust v Seredi – realizácia aktivít k predchádzaniu diskriminácie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie** (ďalej len „projekt“), schváleného v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2015 *Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2015*.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu aktivít v zmysle schváleného popisu projektu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy v sume **5 340 EUR** (slovom: päťtisíc

tristoštyridsať eur) a záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a v jej prílohách, výlučne na úhradu bežných výdavkov na aktivity podľa schváleného projektu. Prijímateľ zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a realizuje aktivity na svoju vlastnú zodpovednosť.

3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5 % z celkových predpokladaných výdavkov na projekt.
4. Realizátorom projektu je organizácia s názvom **Galantské osvetové stredisko** so sídlom **Bratislavská 1458/71, 924 01 Galanta**, IČO: **36088251**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej aj len ako „realizátor“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt realizoval výlučne realizátor podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a zaväzuje sa vykonať všetky úkony potrebné k tomu. Za konanie realizátora v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 2 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 1 a ods. 2 tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že aktivity projektu v zmysle čl. I. tejto zmluvy, ktoré sú financované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý vyvodenia právnych dôsledkov porušenia záväzku podľa predchádzajúceho odseku.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom akoukoľvek formou a použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú obsahovať logo Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a nasledovné vyhlásenie: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR v rámci dotačného programu Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2015. Za obsah tohto dokumentu je výlučne zodpovedný Galantské osvetové stredisko“*. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom podpísania tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 5 pracovných dní vopred na e-mailovej adrese: [ľudskeprava@mzv.sk](mailto:ľudskeprava@mzv.sk).
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 1. 10. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. ods. 2 prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31. 12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať najneskôr do 31. 1. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 1. 10. bežného roka v zmysle čl. I. ods. 2 tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31. 3. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovať najneskôr do 10. 4. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. ods. 2 prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31. 3. nasledujúceho rozpočtového roka.

### **Článok III. Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Zmeny podmienok tejto zmluvy, ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať písomným dodatkom k zmluve. Dodatok musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu dodatku k zmluve môže prijímateľ písomne požiadať odbor ľudských práv ministerstva (ďalej len „odbor ľudských práv“) najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy. Súčasťou žiadosti prijímateľa je ním podpísaný návrh dodatku k zmluve.
3. Zmena termínu realizácie projektu nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov vyššej ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať odbor ľudských práv najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie podľa čl. II. ods. 7 tejto zmluvy, resp. podľa čl. II ods. 8 tejto zmluvy.

### **Článok IV. Oprávnené výdavky**

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, usmernením k oprávnenosti výdavkov v rámci výzvy Podpora a ochrana ľudských práv a slobôd LP/2015 a sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

### **Článok V. Vyúčtovanie dotácie**

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:

- (a) písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie,
- (b) **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve, s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
- a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
  - b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
  - c) čitateľné fotokópie dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. daňový doklad (faktúra), kúpnu zmluvu, zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, pokladničné doklady, výpis z účtu a pod. spolu s prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty.<sup>1</sup>
  - d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
  - e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa,
  - f) čestné prehlásenie, že na daný účel mu v roku poskytnutia dotácie v rámci schváleného projektu nebola poskytnutá iná dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu, zároveň prijímateľ čestne vyhlasuje, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov nepoužil a ani nepoužije pri vyúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov,
  - g) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania.
3. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa, ktorý správnosť vyúčtovania potvrdí svojím podpisom.
4. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie zasiela prijímateľ na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor ľudských práv, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ v jednom vyhotovení.
5. Ak poskytovateľ zistí v predložennom vecnom vyhodnotení a finančnom vyúčtovaní projektu nedostatky, vyzve prijímateľa na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie. Ak prijímateľ v stanovenej lehote nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu, alebo jej časť, ktorú vyčíslil poskytovateľ, vrátiť na účet poskytovateľa podľa čl. VI ods. 3 tejto zmluvy.

## **Článok VI.**

### **Vrátenie finančných prostriedkov**

#### **1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:**

- (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. ods. 2. tejto zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie dotácie alebo jej časti vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do

<sup>1</sup> Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov

termínu, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,

- (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do termínu, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve na vrátenie neoprávneného použitia prostriedkov poskytnutej dotácie,
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v rozsahu, do termínu, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov,
  - (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky do termínu, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov,
  - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do termínu, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky príjmy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet počas čerpania dotácie, a to v termíne, o ktorom rozhodne poskytovateľ vo výzve.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že vráti poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu, ak mu bola na ten istý účel už poskytnutá iná dotácia z prostriedkov štátneho rozpočtu.
4. Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa ods. 1 a ods. 2 čl. VI., vráti na depozitný účet ministerstva – **SK29 8180 0000 0070 0007 3623, BIC/SWIFT: SPSRSKBXXX**, s uvedením variabilného symbolu „kód žiadosti“, a to aj vo všetkých prípadoch porušenia povinností uvedených v čl. II tejto zmluvy. Prijímateľ zároveň zašle finančnému odboru ministerstva (ďalej len „finančný odbor“) avízo o platbe.

## Článok VII.

### Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

## Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Prijímateľ podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje, že poskytovateľovi udeľuje súhlas so spracovaním jeho osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a že súhlasí so zverejnením týchto údajov na účely § 7 ods. 6 písm. c) zákona.
2. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie sú žiadnym spôsobom obmedzené alebo vylúčené.
5. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený popis projektu (príloha č.1), schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu (príloha č. 2).
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Za poskytovateľa:

Meno: Miroslav Lajčák  
Funkcia: podpredseda vlády a minister  
zahraničných vecí a európskych  
záležitostí Slovenskej republiky

Podpis: 

Dátum: / 25. 08. 2015

Odtlačok pečiatky:

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ  
A EURÓPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Hlboká cesta 2  
833 36 BRATISLAVA 37  
49

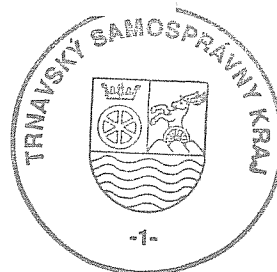
### Za prijímateľa:

Meno: Dr.h.c. Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
Funkcia: predseda Trnavského  
samosprávneho kraja

Podpis: 

Dátum: 31.07.2015

Odtlačok pečiatky:



**PRÍLOHA Č. 1 K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd**  
**číslo LP/2015/132**

**Popis projektu**

**1. Názov projektu**

Holokaust v Seredi – realizácia aktivít k predchádzaniu diskriminácie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance

**2. Stručný popis projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)** (uved'te stručný popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava – max 800 znakov)

Napriek tomu, že si v tomto roku pripomenieme 70. výročie ukončenia 2. svetovej vojny a zároveň aj oslobodenie našej vlasti od fašizmu, sme aj v súčasnosti svedkami neustálej prítomnosti antisemitizmu, xenofóbie a rasovej neznášanlivosti v našej spoločnosti.

Vzostup prejavov intolerance, neznášanlivosti a extrémistických nálad je výrazne zaznamenaný medzi mladými ľuďmi. K predchádzaniu týchto negatívnych javov v spoločnosti nestačia len existujúce právne predpisy, ale dôležité sú aj účinné prevenčné programy a vzdelávanie. Predkladaný projekt je cielene zameraný na zvyšovanie informovanosti a edukáciu verejnosti a hlavne mladej generácie v oblasti holokaustu a zároveň v širšom kontexte v oblasti podpory a ochrany ľudských práv a slobôd. Mnoho mladých ľudí má veľmi chabé alebo žiadne informácie týkajúce sa obdobia holokaustu. Pravdivo a otvorene hovoriť o holokauste a obetiach, ktoré toto obdobie prinieslo je nutnosťou práve vo vzťahu k mladej generácii. Predkladateľ projektu zaznamenal silný dopyt a požiadavky po vzdelávaní v uvedenej oblasti adresne smerujúcom k mladej generácii. Na základe týchto skutočností sa žiadateľ rozhodol v rámci aktivít projektu realizovať vzdelávanie mladej generácie a to priamo v objekte bývalého Pracovného a koncentračného tábora v Seredi. Vzdelávania sa zúčastnia mladí ľudia z miest Galanta, Dunajská Streda, Trnava a Piešťany. Lektorom vzdelávania bude PhDr. Martin Korčok, PhD. skúsený odborník na oblasť holokaustu z Múzea židovskej kultúry SNM v Bratislave, ktorý má v súčasnosti zároveň na starosti objekt Pracovného a koncentračného tábora v Seredi. Ďalšou z aktivít projektu bude pripomenutie si Dňa obetí holokaustu a rasového násillia v Seredi, odkiaľ bolo vyvezených niekoľko tisíc ľudí do koncentračných táborov. Deklarovať v spoločnosti snahy voči akýmkoľvek prejavom intolerance a neznášanlivosti napomáhajú aj pietne spomienkové podujatia za účasti širokej verejnosti, najmä však školopovinných detí a mládeže. Pamätník obetiam holokaustu nachádzajúci sa v Mestskom parku v Seredi je dôstojným miestom na realizáciu verejného spomienkového podujatia na obeť. Realizáciou projektu chceme poukázať na nebezpečenstvá a hrôzy vyplývajúce z diskriminácie a násillia, a prispieť k trvalej udržateľnosti hlavných ideí projektu.

Z dôvodu absencie faktografických a informačných materiálov o holokauste, chystáme v rámci projektu reedíciu 28 stranovej publikácie, ktorú naša organizácia vydala v roku 2008 pod názvom Holokaust na Slovensku (500 ks, text a fotografie, formát A5) a pripomína obeť najstrašnejšieho obdobia v dejinách ľudstva. Uvedená publikácia bude voľne prístupná účastníkom pietnej spomienky a vzdelávania a po skončení realizácie projektu v rámci udržateľnosti projektových zámerov bude distribuovaná na školy a verejné inštitúcie najmä v Trnavskom kraji. Aby bolo varovné posolstvo holokaustu prístupné čo najväčšiemu počtu ľudí, aby hrôzy, ktoré zasiahli 6 miliónov nevinných židovských obetí neostali zabudnuté, je dôležité vzdelávať mladú nastupujúcu generáciu a prispieť tak v spoločnosti k podpore a ochrane ľudských práv a slobôd a k odbúravaniu akýchkoľvek prejavov intolerance a neznášanlivosti.

3. **Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít** (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)

x **Presadzovanie, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd:**

Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd a podpora aktívnej občianskej spoločnosti;

x **Výchova a vzdelávanie detí a mládeže v oblasti ľudských práv a slobôd;**

Vzdelávanie a školenia v oblasti ľudských práv a slobôd;

Zvyšovanie informovanosti verejnosti v oblasti poznania svojich práv a povinností;

Poradenská činnosť, monitorovacia činnosť a bezplatná právna pomoc v oblasti ľudských práv a slobôd;

Analytická, expertná a edičná činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd;

x **Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok;**

Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd.

x **Predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie:**

Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;

x **Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín v oblasti predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, homofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;**

Kultúrne aktivity a spoločensko-vedné aktivity;

x **Aktivity na základe priorit vlády Slovenskej republiky vo vzťahu k predchádzaniu všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;**

Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva.

4. **Cieľ projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**  
(definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu – max 800 znakov):

Základným cieľom projektu je zvyšovanie informovanosti a edukácia mladej generácie v slovenskom a maďarskom jazyku z Trnavského kraja v oblasti holokaustu, verejně pripomenutie si Dňa obetí holokaustu a rasového násillia v Seredi pri Pamätníku obetiam holokaustu za účasti širokej verejnosti, najmä však školopovinných detí a mládeže a tak verejne deklarovať úsilie voči akýmkoľvek prejavom intolerancie a neznášanlivosti, a tiež prostredníctvom vydaného materiálu poskytnúť informácie mladej nastupujúcej generácii o holokauste a obetiach tohto strašného obdobia v dejinách ľudstva.

Čiastkové ciele projektu:

- zvyšovanie informovanosti a vzdelávanie mladej generácie v oblasti holokaustu, ľudských práv a slobôd
- podpora aktivít zameraných na pripomínanie si pamiatky holokaustu - pietne spomienkové



podujatie

- zabezpečovanie rozširovania informácií o období a obetiach holokaustu, podpora a ochrana ľudských práv a slobôd a presadzovanie myšlienok tolerance a nediskriminácie
- podpora aktivít na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance
- realizácia pietneho spomienkového podujatia pri Pamätníku obetiam holokaustu v Seredi
- realizácia štyroch vzdelávacích podujatí pre mladú generáciu z miest Trnavského kraja
- rozširovanie materiálov a poskytovanie informácií o holokauste - vyhotoviť reedíciu publikácie, ktorú naša organizácia vydala v roku 2008 pod názvom Holokaust na Slovensku, ktorá pripomína obeť najstrešnejšieho historického obdobia v dejinách ľudstva, ktorá bude rozširovaná medzi širokú verejnosť, ale najmä na školy.

**5. Cieľová skupina (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(uved'te konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

x Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uved'te aké

x Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie  
Samospráva a miestne inštitúcie  
Podnikateľské subjekty  
Odborové organizácie  
Stavovské organizácie  
Novinári, médiá

x Študenti, žiaci

Pedagogické profesie  
Právne profesie  
Mimovládne organizácie  
Deti a mládež  
Iné, špecifikujte:

**Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uved'te jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):**

Pravdivo a otvorene hovoriť o holokauste a obetiach, ktoré toto obdobie prinieslo je nutnosťou hlavne vo vzťahu k mladej generácii. Adresátni projektu, ktorí sa priamo zúčastnia vzdelávacích podujatí z Trnavského kraja z miest Dunajská Streda, Trnava,

Piešťany a Galanta bude mladá nastupujúca generácia, stredoškolská mládež v počte cca 200 osôb. Adresátni projektu, ktorí sa priamo zúčastnia spomienkového podujatia na obete holokaustu a rasového násillia v Mestskom parku v Seredi budú mládež, široká verejnosť ako aj zástupcovia štátnych a samosprávnych inštitúcií a mimovládnych organizácií celého Trnavského kraja počte cca 300 osôb. Obdobie holokaustu je dôležité si pripomínať, aby naša spoločnosť predchádzala všetkým formám násillia a antisemitizmu a vychovala mladú generáciu, ktorá si ctí ľudské práva a slobody. Ich vzdelávanie prispieva k rozširovaniu informácií, ktoré znižujú prejavy diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a intolerancie. Adresáti projektu budú informovaní o projekte a oslovení k účasti na podujatiach prostredníctvom masovokomunikačných médií, plagátov a pozvánok.

**6. Miesto realizácie a čas realizácie (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(uveďte miesto alebo oblasť realizácie projektu a obdobie, počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie: **Mesto Sered', Trnavský kraj**

Projekt bude realizovaný v období od: **1.7.2015 do 18.12.2015.**

**Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu:**

Predkladateľ projektu pôsobí v rámci Trnavského kraja, kde sa v meste Sered' nachádzal Pracovný a koncentračný tábor a v súčasnosti sa tu buduje Múzeum holokaustu.

Vzdelávanie, ktoré by prebiehalo v týchto priestoroch pre mládež z tohto kraja – z miest Dunajská Streda, Trnava, Piešťany a Galanta je veľmi adresné, veď práve z tejto oblasti, konkrétne mesta Sered' bolo vyvezených niekoľko tisíc ľudí do koncentračných táborov.

Pamätník obetiam holokaustu nachádzajúci sa v Mestskom parku v Seredi je dôstojným miestom na realizáciu verejného pietneho podujatia k pripomenutiu si Dňa obetí holokaustu a rasového násillia, ktorým chceme poukázať na nebezpečenstvá a hrôzy vyplývajúce z diskriminácie a násillia.

**7. Dosah projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

regionálny

**8. Udržateľnosť projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(stručne popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

V rámci udržateľnosti projektových zámerov budú na školy a verejné inštitúcie Trnavského kraja distribuované publikácie, pod názvom Holokaust na Slovensku, ktorých reedícia z roku 2008 bude v rámci projektu vyhotovená. Aj takouto formou chceme s obdobím holokaustu oboznámiť ďalšiu početnú skupinu verejnosti. Nadväznosť projektu bude pokračovať prostredníctvom kultúrno-spoločenských a vzdelávacích podujatí a aktivít s prezentáciou myšlienok tolerance nediskriminácie v našej spoločnosti, ktoré má žiadateľ v pláne činnosti. Naša organizácia má v dlhodobom pláne každoročne realizovať pietne spomienkové podujatia pri Pamätníku obetiam holokaustu v Mestskom parku v Seredi ako aj sprievodné aktivity, ktorými chce poukazovať na nebezpečenstvá vyplývajúce z diskriminácie a rasového násillia.

**9. Aktivity a výstupy (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

**1/ Organizačné zabezpečenie projektu - prípravná fáza 1**

(oslovenie partnerov podujatia – mesto Sereď; regionálne a celoštátne médiá;

- materiálno-technické zabezpečenie Pietnej spomienky v parku pri Pamätníku holokaustu

- zabezpečenie ozvučovacej techniky, zavedenie elektrickej energie do parku, zabezpečenie dovozu a odvozu lavičiek do parku, zabezpečenie konferovania a kultúrneho programu a pod.)

Miesto a termín: Galanta, Sereď; Júl - august 2015

Výstup: Realizácia Pietnej spomienky na obete holokaustu a rasového násillia pri Pamätníku obetiam holokaustu v Mestskom parku v Sereďi

**2/ Organizačné zabezpečenie projektu - prípravná fáza 2**

(oslovenie partnerov podujatia – mesto Sereď; regionálne a celoštátne médiá;

oslovenie adresátov projektu - školské zariadenia v Trnavskom kraji;

- zabezpečenie lektora vzdelávania, zabezpečenie priestorov na vzdelávanie v objekte bývalého Pracovného a koncentračného tábora v Sereďi, materiálno-technické zabezpečenie podujatia,

- zabezpečenie autobusov na prevoz študentov zo škôl z Trnavského kraja do Sereďe)

Miesto konania / termín: Trnavský kraj, Sereď; August - september 2015

Výstup: realizácia štyroch vzdelávacích podujatí pre mládež z Trnavského kraja

**3/ Reedícia publikácie pod názvom Holokaust na Slovensku (grafická úprava, tlač publikácie)**

Miesto a termín: Galanta, Júl - august 2015

Výstup: vyhotovená publikácia Holokaust na Slovensku (500 kusov, formát A5)

**4/ Návrh, grafická úprava a tlač propagačných materiálov k projektu**

Miesto a termín: Galanta, Júl - august 2015

Výstup: vytlačené plnofarebné plagáty a pozvánky

**5/ Propagácia a publicita aktivít projektu – pietne spomienkové podujatie, vzdelávacie podujatia pre mládež**

Miesto a termín: celý Trnavský kraj, August – november 2015

Výstup: účasť širokej verejnosti (mládež a dospelí) na pietnom spomienkovom podujatí a účasť mládeže z miest Trnavského kraja na vzdelávacích podujatiach

**6/ Realizácia Pietnej spomienky na obete holokaustu a rasového násillia pri pamätníku holokaustu v Mestskom parku v Sereďi**

Miesto a termín: Mestský park v Sereďi, 8. september 2015

Výstup: TV šoty, články v médiách, fotodokumentácia

**7/ Realizácia štyroch vzdelávacích podujatí pre mládež z Trnavského kraja v objekte bývalého Pracovného a koncentračného tábora v Sereďi**

Miesto a termín: objekt bývalého Pracovného a koncentračného tábora v Sereďi, september – november 2015

Výstup: TV šoty, články v médiách, fotodokumentácia

**8/ Vyhodnotenie projektu**

Miesto a termín : Galanta – december 2015

Výstup: vecné a finančné vyúčtovanie

**10. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Žiadateľ projektu dlhoročne dobre spolupracuje s Múzeom židovskej kultúry –SNM v Bratislave a má skúsenosti s realizáciou aktivít zameraných na pripomínanie si pamiatky holokaustu a aktivít na predchádzanie diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Svoju činnosť a aktivity orientuje na vzdelávanie a zvyšovanie povedomia širokej verejnosti a mládeže o ľudských právach, napomáha prevencii protispoločenských javov. Aktivity realizuje formou verejných pietnych spomienkových podujatí, vzdelávacích podujatí pre dospelých a mládež, výstavami a taktiež edičnou činnosťou.

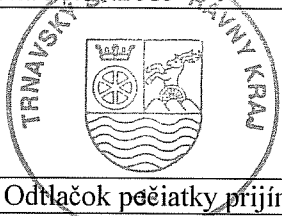
Lektorom vzdelávacích podujatí bude PhDr. Martin Korčok, PhD., ktorý má bohaté odborné skúsenosti v oblasti vzdelávania a výskumu holokaustu. V uvedenej oblasti je profesionálne činný. Je stálym expertom pre pamätnú tvorbu holokaustu v SR a expertom pracovnej skupiny pre medzinárodnú spoluprácu v oblasti vzdelávania a výskumu holokaustu v Nemecku. Podieľa sa na realizácii Múzea holokaustu v Seredi, je podpredsedom Kultúrneho spolku židovských občanov na Slovensku.

**11. Publicita projektu (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa!)**

(uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)

TV a rozhlas: Rádio a televízia Slovenská , regionálna televízia Krea, Mestská TV Trnava, regionálne tlačoviny: Galantské noviny, Obzor, My, Rodný môj kraj – spravodajca TTSK  
Tlačová agentúra Slovenskej republiky, internet, plagáty, pozvánky

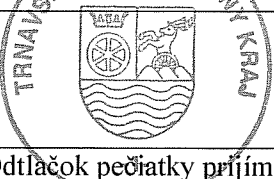

Galanta, dňa 31.07.2015

	l.r.
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

**PRÍLOHA Č. 2 K ZMLUVE**  
**o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd**  
**číslo LP/2015/132**

<b>ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET</b> (bežné výdavky)					
Názov projektu: Holokaust v Seredi – realizácia aktivít k predchádzaniu diskriminácie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerance					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od ÚV SR</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
1.	<b>osobné výdavky</b>				
			0	0	0
2.	<b>cestovné výdavky</b>				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	150	4	600
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)</b>				
	Účinkujúci na pietnej spomienke	zmluva	100	1	100
	Konferovanie pietnej spomienky	zmluva	100	1	100
	Grafické spracovanie propagačných materiálov	zmluva	150	1	150
	Grafická úprava publikácie	zmluva	200	1	200
	Fotograf	zmluva	100	1	100
	Tlač plagátov	kus	1.50	100	150
	Tlač pozvánok	kus	0.70	300	210
	Tlač publikácie	kus	4	500	2 000
	Ozvučenie podujatí	objednávka / faktúra	300	1	300
	Lektor	zmluva	480	1	480
	Projektový manažér (ved.výskumnej skupiny)	zmluva	360	1	360
	Asistent projektového manažéra/koordinátora	zmluva	240	1	240
5.	<b>iné oprávnené výdavky</b>				
	Prenájom ozvučovacej techniky	objednávka / faktúra	350	1	350
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>5 340</b>
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	Občerstvenie	X	x	x	150
	Kvetinové vence	X	x	x	80
	Spotrebný materiál /sviečky, zapaľovač a pod./	X	x	x	30
	Poštovné	X	x	x	30
	<b>SPOLU</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>290</b>
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
		X	x	x	0
	<b>SPOLU</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>0</b>
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>290</b>
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>5 630</b>

Galanta, dňa 31.07.2015

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Rozpočet projektu je postavený na čerpanie výdavkov z kapitoly bežných výdavkov. Výdavky projektu sú rozpočtované spolu vo výške 5.630,00 Eur. Vlastné zdroje činia výšku 290,00 Eur a požadovaná finančná dotácia na realizáciu projektu je vo výške 5.340,00 Eur. Na projekt neplánujeme čerpať finančné prostriedky aj z iných zdrojov.

### Štruktúra nákladov

#### A: Požadovaná dotácia na realizáciu projektu

1. Cestovné výdavky súvisiace s realizáciou projektu v sume 600,00 Eur v členení:

- dopr. prostr. – 4 x autobus na prevoz účastníkov vzdelávania z miest Trnavského kraja do Serede - objekt bývalého Pracovného a koncentračného tábora v Seredi (cca 150,00 Eur x 4 vzdel. podujatia) 600,00 Eur ✓

2. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu v celkovej sume 4.390,00 Eur v členení:

- účinkujúci v rámci pietneho spomienkového podujatia (interpretácia židovskej hudby, piesní a veršov) 100,00 Eur ✓
- konferovanie pietnej spomienky pri Pamätníku holokaustu 100,00 Eur ✓
- grafické spracovanie propagačných materiálov k aktivitám projektu 150,00 Eur ✓
- grafická úprava publikácie - Holokaust na Slovensku 200,00 Eur ✓
- fotograf 100,00 Eur ✓
- tlač plnofarebných plagátov (100 ks á 1,50 Eur) 150,00 Eur ✓
- tlač plnofarebných pozvánok (300 ks á 0,70 Eur) 210,00 Eur ✓
- tlač publikácie Holokaust na Slovensku (500 ks á 4,00 Eur; formát A5, 28 strán, text+fotografie) 2.000,00 Eur ✓
- ozvučenie podujatí v parku pri pamätníku a počas 4 vzdelávacích podujatí 300,00 Eur ✓
- lektor počas 4 vzdelávacích podujatí 480,00 Eur ✓
- projektový manažér 360,00 Eur ✓
- asistent projekt. manažéra 240,00 Eur ✓


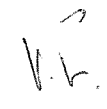
3. Iné oprávnené výdavky v celkovej výške 350,00 Eur v členení:

- prenájom ozvučovacej techniky do parku k Pamätníku holokaustu a počas 4 vzdelávacích podujatí 350,00 Eur ✓

B: Vlastné zdroje v celkovej výške 290,00 Eur v členení:

- občerstvenie pre účastníkov aktivít projektu 150,00 Eur ✓
- kvetinové vence k pamätníku 80,00 Eur ✓
- spotrebný materiál /sviečky, zapaľovač a pod./ 30,00 Eur ✓
- poštovné 30,00 Eur ✓

Galanta, dňa 31.07.2015

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa